

# 国立国語研究所学術情報リポジトリ

## Koan-nee-chee waから始まる日本語教材

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2021-03-09 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 朝日, 祥之 メールアドレス: 所属:
URL	<a href="https://doi.org/10.15084/00003192">https://doi.org/10.15084/00003192</a>

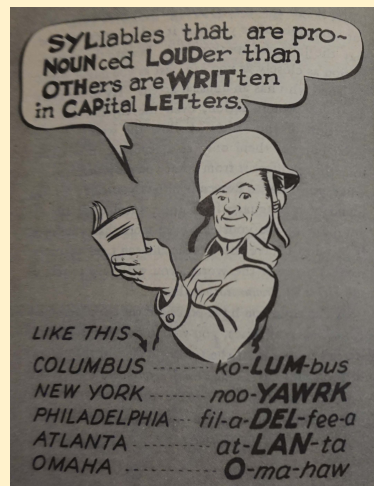
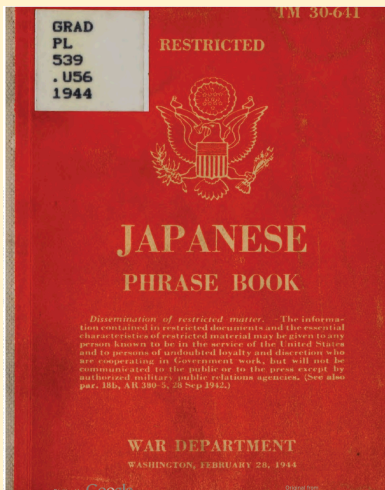


# Koan-nee-chee waから始まる日本語教材

朝日祥之（国立国語研究所言語変異研究系）

## 第二次世界大戦のアメリカ：語学書の刊行

- ・ 戦地での情報収集
- ・ 現地の言葉の知識が必要
- ・ ミシガン大学附属図書館所蔵の資料



## この語学書より

- (1) BOO-kee o stay-RO! 武器を捨てろ！
- (2) tsoo-ma-RA-na-ee ma-NAY o soo-ROO na!  
つまらない真似をするな！

**アクセントをつける部分 = 大文字**

## 音訳の可能性

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| (3) ee-KA-ga dess-ka? | いかがですか？ |
| (4) soo-soo-MAY       | 進め      |
| (5) SO- o-MO-ee mahss | そう思います  |

## 多くの言語の語学書が刊行（他にもある）

アルバニア語	マレー語	アイスランド語
オランダ語	タイ語	ブルガリア語